



អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

ច្បាប់អគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយសម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មលក់រាយអគ្គិសនីឱ្យ
អ្នកប្រើប្រាស់នៅក្នុងបរិវេណផ្សារកណ្តាល ស្ថិតក្នុងសង្កាត់
ផ្សារកណ្តាលទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ
ក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់អគ្គិសនីកម្ពុជា**

**RETAIL LICENSE FOR PROVIDING ELECTRIC POWER RETAIL
SUPPLY SERVICE AT KANDAL MARKET AREA LOCATED IN
SANGKAT PHSAR KANDAL I, KHAN DAUN PENH, PHNOM PENH
WITHIN THE DISTRIBUTION AREA OF EDC**

លោកស្រី ជូន សុខលីម

MRS. CHUNG SOK LIM

ថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

JULY 08, 2014

អ អ ក

ផ្នែកទី១
សេចក្តីសម្រេចផ្តល់សិទ្ធិប្រើសេវាកម្ម

PART I

**DECISION TO GRANT THE RIGHT TO PROVIDE
THE ELECTRIC POWER SERVICE**

E A C



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA
លេខ : **២៣០ សរ** - ១៤-អអក

ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ៣៩០ ឯអ
LICENSE DOCUMENT No. 390 LD

អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយសម្រាប់លោកស្រី ជុង សុខលីម
RETAIL LICENSE FOR MRS. CHUNG SOK LIM

អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA


- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧, ២៩ និង ៣៩ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម /០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7, 29 and 39 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02 February 2001.
- យោងប្រកាសរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែនិងថាមពលលេខ០០៨ ឧប-អកច-ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with PRAKAS of Ministry of Industry, Mines and Energy No. 008 dated January 09, 2013.
- យោងកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញអគ្គិសនី ដែលចុះហត្ថលេខារវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងលោកស្រី ជុង សុខលីម ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with Power Purchase Agreement signed between Electricite du Cambodge and Mrs. Chung Sok Lim signed on August 19, 2013.
- យោងតាមពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយរបស់លោកស្រី ជុង សុខលីមចុះថ្ងៃទី១០ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the application for retail license of Mrs. Chung Sok Lim dated January 10, 2013
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ចាប់ពីថ្ងៃទី២០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០១៣ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៣
- In accordance with the consultations with the applicant, concerned parties and public, made from May 20, 2013 to June 30, 2013.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី២៦៣ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 263, dated July 08, 2014.

សម្រេច
DECIDES

<p>ប្រការ១</p> <p>ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយឲ្យលោកស្រី ជុង សុខលីម (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") ភេទស្រី ជនជាតិខ្មែរ ថ្ងៃកំណើត១៩៧២ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្នផ្ទះលេខ ៤៦E1 ផ្លូវ១៤៤ ភូមិ៧ សង្កាត់ផ្សារកណ្តាលទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរលេខ ០១០២៤១២៦៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណធ្វើសេវាកម្មលក់រាយអគ្គិសនីនៅតំបន់អនុញ្ញាតដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដោយទិញអគ្គិសនីពីអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញអគ្គិសនី រវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និងលោកស្រី ជុង សុខលីម ដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៣ ។</p> <p>សិទ្ធិខាងលើ ត្រូវអនុលោមទៅតាមលក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២ របស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>ប្រការ២</p> <p>លក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចកែសម្រួល ឬ ធ្វើវិសោធនកម្ម បានអនុលោមតាមបញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬ តាមមាត្រា ៧ និង ៤៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ អាជ្ញាប័ណ្ណដែលផ្តល់ឲ្យនេះអាចដកហូតបានស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃផ្នែកទី២ របស់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>ប្រការ៣</p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ និងត្រូវបន្តនៅជាធរមានរហូតដល់ពេលបញ្ចប់អាណត្តិនៃកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញអគ្គិសនីលើកលែងតែត្រូវបានដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p>	<p>Article 1</p> <p>There is hereby granted the Retail License to Mrs. Chung Sok Lim (herein after referred to as "Licensee") Sex Female, Nationality Khmer, Date of Birth 1972, holding Khmer Identification Card No 010241266 dated December 24, 2011, Permanent Address #46, St 144. Phum 7, Sangkat Phsar Kandal I, Khan Daun Penh, Phnom Penh, for grant the right to provide electric power retail supply service in authorized retailing area is determined in schedule 1 by purchasing electricity from EDC under Power Purchase Agreement (PPA) between EDC and Mrs. Chung Sok Lim, signed on August 19, 2013.</p> <p>In accordance with the above right shall be in accordance with conditions of license specified in part 2 of this license.</p> <p>Article 2</p> <p>The Conditions of license referred to above are subject to modification or amendment in accordance with their terms or with Article 7 and 44 of the Electricity Law of Cambodia. This license hereby granted is further subject to the terms of revocation specified in Schedule 2 of Part II of this License.</p> <p>Article 3</p> <p>This license shall come into force on the date of signing and unless revoked earlier in accordance with the conditions of this license shall continue to be in force until the end of the term of PPA.</p>
---	--

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

Phnom Penh, July 08, 2014

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 

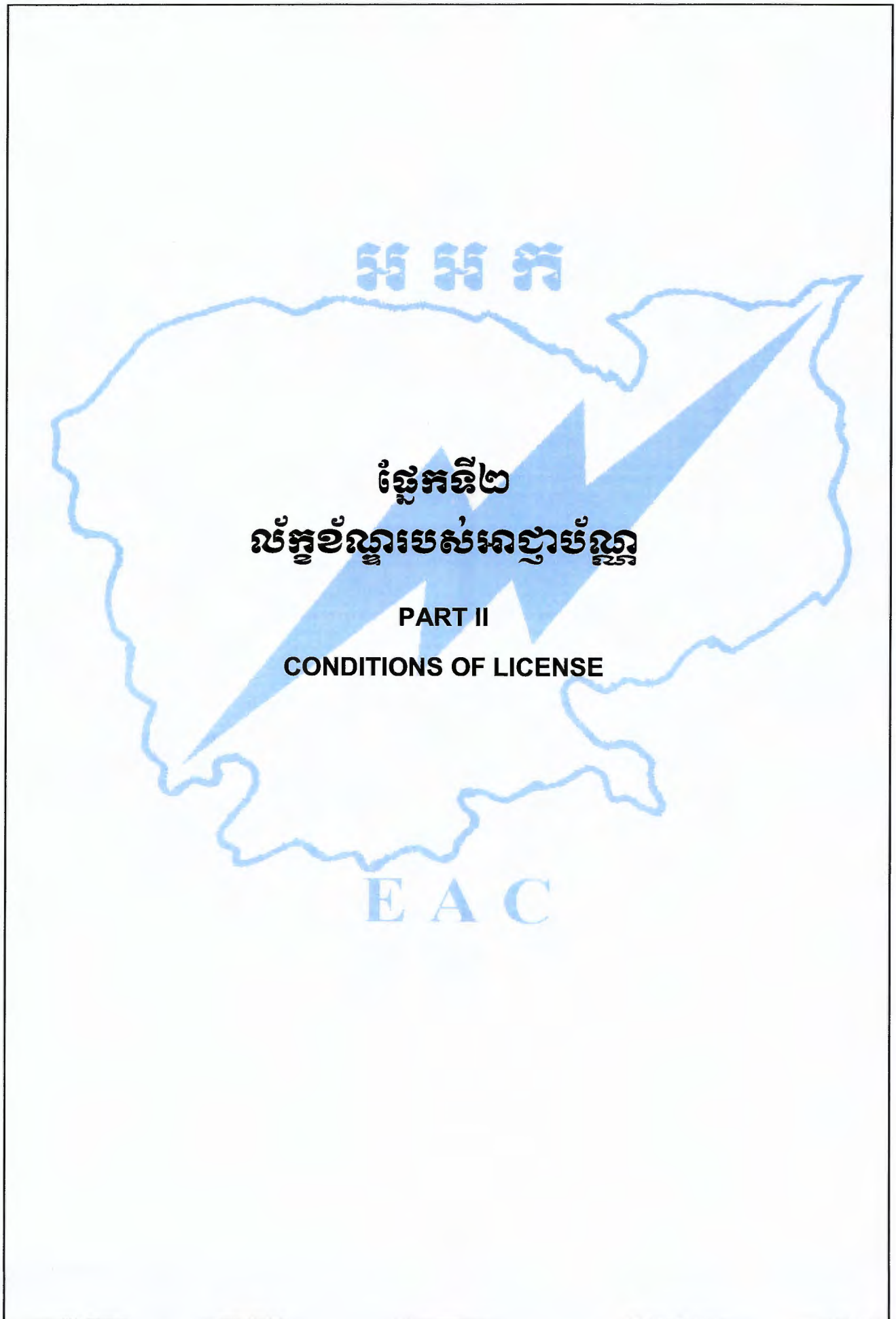
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA





បណ្ឌិត.ជី និវិន្ទ





តារាងមាតិកា

TABLE OF CONTENTS

១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ	1-Definitions of terms used in the license
២-កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ	2-General Obligation of licensee
លក្ខខណ្ឌទី១: កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងអនុក្រឹត្យ	Condition 1: Obligation on compliance with the Law and Sub-decree
លក្ខខណ្ឌទី២: កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន	Condition 2: Obligation on compliance with technical standard, safety and environment
លក្ខខណ្ឌទី៣: កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬ សេចក្តីសម្រេចរបស់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់វិធាន និងនីតិវិធីនានា សំរាប់ការធ្វើសេវាកម្មលក់រាយ	Condition 3: Obligation on compliance with order or decision of EAC in issuing rules and regulations for retail service
លក្ខខណ្ឌទី៤: កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុង អាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន	Condition4: Obligation on compliance with conditions of electric power service specified in its license
លក្ខខណ្ឌទី៥: កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនិងរបាយការណ៍ សកម្មភាព សេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	Condition5: Obligation on Financial statement and its electric power service report in accordance with EAC's adoption
លក្ខខណ្ឌទី៦: កាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃអាជ្ញាប័ណ្ណ	Condition6: Obligation on payment of license fee
៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម	3-SERVICE CONDITIONS
លក្ខខណ្ឌទី៧: លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម	Condition 7: Condition on electric power service area
លក្ខខណ្ឌទី៨: លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម	Condition 8: Condition on electric power service utilities
លក្ខខណ្ឌទី៩: លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ	Condition 9: Condition on distribution system operation
លក្ខខណ្ឌទី១០: លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី	Condition 10: Condition on electric power business
លក្ខខណ្ឌទី១១: លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន	Condition 11: Condition on electric power supply to customers
លក្ខខណ្ឌទី១២: លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ	Condition 12: Condition on public interest
លក្ខខណ្ឌទី១៣: ការទំនាក់ទំនង	Condition 13: Communication
លក្ខខណ្ឌទី១៤: លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយចែកចាយ ក្នុងករណីមានការតម្រូវ ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	Condition 14: Sale Condition of distribution facility in the case it is required from EAC
ឧបសម្ព័ន្ធទី១: តំបន់អនុញ្ញាតឲ្យលក់រាយអគ្គិសនី	Schedule 1: Authorized retailing area
ឧបសម្ព័ន្ធទី២: លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ	Schedule 2: Term of revocation

លក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ

CONDITIONS OF LICENSE

១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ	1-DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE
<p>ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬផ្នែកណាមួយរបស់ឯកសារនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម ៖</p>	<p>In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:</p>
<p>“សវនកម្ម” មានន័យថា ការដោះបញ្ជីលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណដោយសវនកម្មក្នុងពេលធ្វើអាជីវកម្ម ។</p>	<p>“Audit” means audit on the licensee’s financial statement of financial year by an auditor.</p>
<p>“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថាលក្ខខណ្ឌចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p>“Condition” means a Condition set out in this License.</p>
<p>“ថ្លៃភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ” មានន័យថា បន្ទុកត្រូវបង់ថ្លៃចំណាយសំរាប់ការអនុវត្តន៍ការងារ ការផ្តល់សំភារៈ និងការតំលើងនៃបរិក្ខារអគ្គិសនី ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនី និងនាឡិកាស្ទង់ផ្ទៃក្នុងក្នុងការសាងសង់ឬការកែសម្រួលចំណុច ដែលត្រូវភ្ជាប់ចូល និងភ្ជាប់ចេញនៃប្រព័ន្ធចែកចាយអគ្គិសនីរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p>	<p>“Connection charges” means charges made for carrying out works and provision and installation of electrical plant, electric lines and meters in constructing or modifying entry and exit points on the Licensee’s Distribution System to give supply to a consumer.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយ ឬអ្នកទទួលសិទ្ធិបន្ត ដែលទិញឬទទួលអគ្គិសនីដើម្បីប្រើប្រាស់ និងមិនមែនដើម្បីផ្តល់ ឬលក់បន្តឲ្យអ្នកដទៃទៀតឡើយ។</p>	<p>“Consumer” means a person or his authorized representative that purchases or receives electricity for consumption and not for delivery or resale to others.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណាដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប (២២០វ៉ុល) ឬខ្លីជាង។</p>	<p>“Small Consumers” mean a consumer supplied power at single phase and low voltage (220 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណាដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងទាប (៣៨០វ៉ុល) ឬខ្លីជាង។</p>	<p>“Medium Consumers” mean a consumer supplied power at three phases and low voltage (380 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណាដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងមធ្យម (លើសពី ៣៨០ វ៉ុល និងរហូតដល់ ២២,០០០ វ៉ុល) ។</p>	<p>“Big Consumers” mean a consumer supplied power at medium voltage (above 380 Volts and up to 22.000 Volts).</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់ (លើសពី ២២,០០០ វ៉ុល) ។</p>	<p>“Bulk Consumers” mean a consumer supplied power at high voltage (above 22.000 Volts).</p>
<p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់ ឬទាមទារឲ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p>	<p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity either for own consumption or for delivery or sales to others.</p>
<p>“អាជីវកម្មលក់រាយ” មានន័យថាការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយមានលក្ខណៈជា ៖</p> <p>(ក)-ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណគិតរួមទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយប្រព័ន្ធនេះ</p> <p>(ខ)-ការផ្តល់សេវាសំរាប់នាឡិកាស្ទង់ និង</p> <p>(គ)-ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។</p>	<p>“Retail Supply Business” means the business of the Retail Licensee including a business ancillary to:</p> <p>(a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system;</p> <p>(b) the provision of Metering Services; and</p> <p>(c) the supply of electricity to consumers.</p>

<p>“កូដប្រព័ន្ធចែកចាយ”</p> <p>ជាកូដប្រព័ន្ធចែកចាយដែលគ្របដណ្តប់លើទីផ្សារចែកចាយអគ្គិសនីទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយការតភ្ជាប់ ការដំឡើងការ និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬការដំឡើងការខ្សែបណ្តាញ និងបរិក្ខារអគ្គិសនី ដែលបានតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬរបស់បុគ្គល ណាមួយផ្សេងទៀត ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត ឲ្យតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p>	<p>“Distribution Code”</p> <p>means the Distribution Code covering all material technical aspects relating to connections to and the operation and use of the Licensee's Distribution System and the operation of electric lines and electrical plant connected to the Distribution System of the Licensee or distribution system of any other person authorized to connect with Licensee's system.</p>
<p>“អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយ”</p> <p>មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១ នៃផ្នែកទី ១ ។</p>	<p>“Retail License”</p> <p>means the Retail License granted in Article 1 of Part I.</p>
<p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ”</p> <p>មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ព្រមទាំងនាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណដែលបានប្រើប្រាស់សំរាប់ចែកចាយអគ្គិសនីដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយដ៏ទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នាដូចមានចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណដែលបានគ្រាន់ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយនោះ ។</p>	<p>“Distribution System”</p> <p>Means all electric lines of the Licensee within the Licensee's authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee's Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p>
<p>“អ្នកលក់រាយ”</p> <p>មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយ ។</p>	<p>“Retailor”</p> <p>means any person, who holds a Retail License.</p>
<p>“អ្នកចែកចាយ”</p> <p>មានន័យថាបុគ្គលណាមួយដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដែលក្នុងនោះមានតំបន់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយ ។</p>	<p>“Distribution Licensee”</p> <p>means the person, who has been granted the Distribution License by EAC for the area in which the retail supply area of the licensee is situated.</p>
<p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា”</p> <p>មានន័យថា អាជ្ញាធរដែលបានបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខនស/រកម/០២០១/០៣</p>	<p>“EAC”</p> <p>means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03.</p>
<p>“ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ”</p> <p>មានន័យថា គឺជាឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ផ្នែកទី២ និងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p>	<p>“License Document”</p> <p>means this document comprising Parts I, Part II and Schedules 1 to 3.</p>
<p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ”</p> <p>មានន័យថា លោកស្រី ជុង សុខលីម ។</p>	<p>“Licensee”</p> <p>means Mrs. Chung Sok Lim.</p>
<p>“បរិក្ខារនាឡិកាស្ទង់”</p> <p>រួមមាននាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដែលមានឥទ្ធិពលផ្ទាល់លើការដំឡើងការនាឡិកាស្ទង់នោះ។</p>	<p>“Metering equipment”</p> <p>includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p>
<p>“ការជូនដំណឹង”</p> <p>មានន័យថា (ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬដោយមធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p>	<p>“Notice”</p> <p>means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p>

<p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p> <p>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១: កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និងអនុក្រឹត្យនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារបរិស្ថាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី២: កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារ ទាក់ទងទៅនឹងកិច្ច ប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៣: កាតព្វកិច្ចគោរពបទបញ្ញត្តិ ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់វិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិសំរាប់ការធ្វើសេវាអគ្គិសនីសាធារណៈ</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធាន បទប្បញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានា ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសំរេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សំរាប់ការធ្វើសេវាកម្មលក់រាយ ។</p> <p>២- ក្នុងករណី និងក្នុងតំបន់ជាក់លាក់ណាមួយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំ បន្ថែមនូវកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ តាមវាក្យខ័ណ្ឌទី១ ចំពោះផ្នែកណាមួយនៃវិធាន, បទប្បញ្ញត្តិ ឬនីតិវិធី និងតាមទំហំណាមួយ ដែលកំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៤: កាតព្វកិច្ចគោរពលក្ខខណ្ឌសេវាអគ្គិសនីសាធារណៈរបស់ខ្លួន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន តាមការតំណាងរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</p> <p>១- ឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្តល់ឲ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចម្លងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួច មិនលើសពី៣ខែ ក្រោយពី</p>	<p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p> <p>2-GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</p> <p>Condition 1: Obligation on compliance with the Laws and Sub-Decrees</p> <p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia</p> <p>Condition 2: Obligation on compliance with technical standard, Safety and Environment</p> <p>1. The Licensee shall comply with the standards on technical operation, safety and environment, issued and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p> <p>Condition 3: Obligation on compliance with EAC’s order in issuing rules and regulations for distribution service</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric distribution service issued by EAC.</p> <p>2. In specific case and area, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations or Procedures and for such areas and for such period as specified in those directions.</p> <p>Condition4: Obligation on compliance with service conditions of license</p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of service Condition stated in this license.</p> <p>Condition5: Obligation on Financial statement and reports on electric power service required by EAC</p> <p>1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1st January to the following 31st December.</p> <p>2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to</p>
--	---

<p>បញ្ចប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដែលបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្មអាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាញឯកសារទាំងឡាយ ដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់ តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធរផ្ទៀងផ្ទាត់មើលការអនុវត្តរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ តាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និងតាមការកំណត់របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗទៀត ។</p> <p>៤- ដោយមិនគិតពីកាតព្វកិច្ចទៅនៃក្បួនខ័ណ្ឌទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយមានលក្ខណៈលំអិតខ្លាំងជាង ឬខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានធម្មតាដល់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៦ ៖ កាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់អាជ្ញាប័ណ្ណ</p> <p>១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមានរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបង់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវកំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ តាមអាត្រាកំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សំរាប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា៣នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់កំរៃអគ្គិសនីនៃកំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណ សំរាប់អនុវត្តចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- វិក្កយបត្រនៃកំរៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជាកំរៃ និងត្រូវបង់ក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណទទួលបានកំរៃប្រតិបត្តិ ។</p> <p>៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៧៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</p> <p>១- អាជ្ញាប័ណ្ណនេះផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានសិទ្ធិធ្វើសេវាកម្មលក់រាយអគ្គិសនីនៅក្នុងតំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលក់រាយមានកំណត់ទីតាំងច្បាស់លាស់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>២- អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំក្នុងតំបន់លក់រាយខាងលើដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ អាចមានសិទ្ធិជ្រើសរើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ពីប្រព័ន្ធបញ្ជូន ឬពីប្រព័ន្ធចែកចាយផ្សេងទៀតបាន បើសិនជាមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី៨៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះបង្កើនប្រព័ន្ធសេវាកម្ម</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍បង្កើនប្រព័ន្ធសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួន ទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំនិងប្រកាសឱ្យប្រើដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p>	<p>which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.</p> <p>3. The Licensee shall provide, in the manner and form and at time determined by EAC, such information as EAC may require from time to time for monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provisions of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.</p> <p>4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.</p> <p>Condition6: Obligation on payment of license fee</p> <p>1. From the effective date to end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC “the monthly license fee” which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Law and Article 3 of Sub-Decree of the Royal Government of Cambodia fixing the maximum of License fee for the electric power services in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.</p> <p>3-SERVICE CONDITIONS</p> <p>Condition 7: Conditions on electric power service area</p> <p>1. This license grants the right to the licensee to retail supply electric power in the authorized distribution area is clearly indicated in schedule 1 of this license.</p> <p>2. Big consumers and bulk consumers in the retail supply area indicated in schedule 1 may have the right to select other supply sources from the transmission line or distribution network of other licensees, if they obtain prior approval from EAC.</p> <p>Condition 8: Conditions on electric power service utilities</p> <p>1. The licensee shall have the obligation to develop its distribution system in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p>
---	--

២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវពង្រីក និងកែលម្អប្រព័ន្ធលក់រាយរបស់ខ្លួនតាមកម្មវិធីដែលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។

លក្ខខណ្ឌទី៩ : លក្ខខណ្ឌចំពោះអិច្វីតិវិធីការប្រព័ន្ធផ្គត់ផ្គង់

១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និងការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិមួយ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុលោមតាមមាត្រា៣ និង៧(ង) របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរៀបចំឲ្យមានប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយសំរាប់ផ្គត់ផ្គង់ឲ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធានានូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖

(ក)- មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង

(ខ)- តង់ស្យុង និងប្រេកង់អគ្គិសនី មិនត្រូវហួសពីកំរិតព្រំដែនដំណើរការជាធម្មតាដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។

៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានឹងកំណត់នៅពេលក្រោយ ។

លក្ខខណ្ឌទី១០: លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី

១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវដំណើរការ និងគ្រប់គ្រងសេវាកម្មអគ្គិសនី ដែលបានផ្តល់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងតម្លាភាពដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និងបទប្បញ្ញត្តិនានា ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

២- វិវាទឬជម្លោះណាមួយរវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមេ ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយក្នុងការទិញអគ្គិសនីជាមួយភាគីទី៣ ត្រូវដោះស្រាយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយភាគីនោះ ។

៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវទិញថាមពលអគ្គិសនីពីអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយមេ ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនអាចទិញថាមពលអគ្គិសនីពីភាគី ទី៣ ឬទិញថាមពលអគ្គិសនីពីប្រភពដទៃទៀត ដោយពុំមានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាជាមុនបានឡើយ ។

៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិនត្រូវប្រើប្រាស់អចលនទ្រព្យនៃអាជីវកម្មរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះសំរាប់គោលបំណងអ្វីក្រៅពីអាជីវកម្ម ដែលបានអនុញ្ញាតដូចកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ ដោយពុំមានការអនុម័តជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។

៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិនត្រូវទទួលយកឬចូលរួមជាមួយអាជីវកម្មបន្ថែមណាមួយទៀតទេ រួមទាំងអាជីវកម្មផលិត បញ្ជូន ចែកចាយ ឬលក់ថាមពល ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។

៦- នៅគ្រប់ពេល អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬផ្ទេរការកាន់កាប់របស់ខ្លួន ឬផ្នែកណាមួយរបស់វា ដោយលក់ បញ្ចាំ ជួល ឬ

2. The Licensee shall extend and improve its distribution network in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all consumers in the area of retail supply.

Condition9: Conditions on supply system operation

1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation to meet the standards of performance determined by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia.

2. The Licensee shall make available sufficient electricity for supply to its consumers. Licensee shall ensure the following conditions:

(a) Supply will not be discontinued for more than the permissible time approved by EAC; and

(b) The voltage or frequency of electricity will not go beyond the operational limits approved by EAC.

3. The Licensee shall comply with the Distribution Code, when approved by EAC.

Condition 10: Condition on electric power business

1. The Licensee shall operate and manage the Services provided under this License in an efficient, qualitative and transparent manner in accordance with the requirement of this License and the regulations issued by EAC.

2. Any dispute or difference between Licensee and main distribution licensee relating to any agreement for purchase of electricity from third party shall be settled according to the provision in that agreement.

3. The licensee shall purchase electricity for sale to its consumers from the Main Distribution Licensee. The Licensee shall not enter into arrangements for purchase of electricity from third party or procure electricity from any other source without the prior approval of EAC.

4. The Licensee shall not use the assets of this License's business for the purpose other than the business permitted in this document without prior approval of EAC.

5. The Licensee shall not acquire any additional business, including the business of generating, transmitting, distribution or supply of energy, without the prior approval in writing of EAC.

6. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease,

<p>ឬផ្សេងៗនេះ បើពុំមានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ អគ្គិសនី និងពុំមានការអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៧- កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយកិច្ចការ ដែលបានអធិប្បាយក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌទី២-៤-៥ និងទី៦ខាងលើ បើពុំមានការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាទេ ត្រូវចាត់ទុកថាជា មោឃៈ និងត្រូវទុកជាការរំលោភលើលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>៨- ក្នុងរយៈពេល៦ខែបន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវកសាងថ្លៃដើមអគ្គិសនី និងស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី ដើម្បីអនុវត្តក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់ខ្លួនឲ្យស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ មុនពេល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាចបន្តលក់អគ្គិសនីតាមថ្លៃលក់ចាស់ ដែលក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឬស្ថាប័នតំណាងបានអនុម័តពីមុន ។</p> <p>លក្ខខណ្ឌទី១១៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន</p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនី កម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាង បុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយជាមួយបុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀត ឡើយ ។</p> <p>3- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ (និងធានាថាភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន) ត្រូវធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងណាសមស្របដើម្បីការពារ និងទប់ទល់នឹង ៖</p> <p>(ក)-ការលួចអគ្គិសនីនៅចំណុចផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(ខ)- ការធ្វើឱ្យខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី, ខ្សែបណ្តាញឬនាឡិកាស្ទង់ណាមួយដែលតាមរយៈវា អតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(គ)-ការប៉ះពាល់ដល់នាឡិកាស្ទង់ណាមួយ ដែលតាមរយៈវា អតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបញ្ចូលក្នុងបញ្ញត្តិនៃកិច្ចសន្យាផ្គត់ផ្គង់ជាមួយអតិថិជនថា អតិថិជនត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យបានឆាប់រហ័សតាមដែលអាចអនុវត្តទៅបានឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណនូវឧប្បត្តិហេតុណាមួយ ដែលគេជឿជាក់ថា ៖</p> <p>(ក)- មានការខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី ខ្សែបណ្តាញ ឬនាឡិកាស្ទង់អគ្គិសនី ឬ</p> <p>(ខ)- មានការប៉ះពាល់នាឡិកាស្ទង់ ដោយធ្វើឱ្យរំខានដល់ការ កត់ត្រាឬទប់ស្កាត់មិនឲ្យកត់ត្រាបរិមាណអគ្គិសនីដែលបាន ផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំ និងដាក់ជូនអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីស្នើសុំការយល់ព្រមលើនីតិវិធីរបស់ខ្លួន សំរាប់ដោះស្រាយការបណ្តឹងរបស់អតិថិជនចំពោះខ្លួន ។</p> <p>៦- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង្កើតនិងដំណើរការនូវសេវាផ្តល់ព័ត៌មានមួយសំរាប់ផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យអតិថិជនណាមួយដែលចង់ដឹងពីព័ត៌មាន ការណែនាំ</p>	<p>exchange or otherwise, unless specified in PPA and approved by EAC.</p> <p>7. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 2, 4, 5 and 6, unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and would constitute violation of Conditions of License.</p> <p>8. Within 6 months after receiving this license, the licensee shall prepare the cost of electricity and request EAC approval on the tariff to implement in its distribution area according to the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. Before EAC's approval on new tariff, the licensee shall use the existing electricity tariff approved by Ministry of Industry, Mines and Energy or Representative Institution,</p> <p>Condition 11: Condition on electric power supply to customer</p> <p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulation on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of person.</p> <p>3. The Licensee shall (and shall ensure that its agents) take all reasonable steps to detect and prevent:</p> <p>(a) the theft of electricity at the point of supply</p> <p>(b) damage to any electrical plant, electric line or electricity meter through which the consumer is supplied; and</p> <p>(c) interference with any electricity meter through which such premises are supplied.</p> <p>4. The Licensee shall include in the provisions of supply contract with the customer that the customer shall, as soon as is reasonably practicable and possible, inform the Licensee of any incident where it has reason to believe:</p> <p>(a) there has been damage to electrical plant, electric line or meter; or</p> <p>(b) there has been interference with the meter to alter its register or prevent it from duly registering the quantity of electricity supplied.</p> <p>5. The Licensee shall prepare and submit to EAC its procedure for handling complaint from customers for approval.</p> <p>6. The Licensee shall establish and operate an information service for use by any customer for the purposes of receiving information,</p>
---	--

នាំ ឬការផ្តល់យោបល់ពីបញ្ហាណាមួយឬឧបត្ថិហេតុណាមួយក្នុងសេវាកម្ម ថែកចាយអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន ។

លក្ខខណ្ឌទី១២ ៖ លក្ខខណ្ឌការកំណត់និងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិនត្រូវបោះបង់ចោល ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រង ដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ មុនពេល មានការឯកភាព ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។ អចលនទ្រព្យ អាជីវកម្មមានន័យថា គឺជាអចលនទ្រព្យណាមួយដែលនៅពេលនោះ ជាផ្នែកមួយនៃប្រព័ន្ធរបស់ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណថែកចាយ និងអចលនទ្រព្យដែលបានប្រើប្រាស់ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មលក់រាយឲ្យអតិថិជន មជ្ឈមណ្ឌលបញ្ជាណាមួយ ដែលប្រើប្រាស់ជាមួយប្រព័ន្ធរបស់នោះ និងសិទ្ធិកម្មសិទ្ធិ ឬអត្ថ ប្រយោជន៍ណាមួយលើដី ដែលអចលន ទ្រព្យនោះស្ថិតនៅ ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឲ្យអាជ្ញាធរសំណើជាលាយលក្ខណ៍ អក្សរ ស្តីពីគោលបំណងរបស់គេក្នុងការបោះបង់ចោល ឬបដិសេធចោល ការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ ដោយភ្ជាប់ជា មួយព័ត៌មានបន្ថែមផ្សេងទៀតតាមដែលអាជ្ញាធរស្នើសុំ ពាក់ព័ន្ធជាមួយ នឹងអចលនទ្រព្យនោះ ឬកាលៈទេសៈនៃការលះបង់ ឬបដិសេធចោលការ គ្រប់គ្រងនេះ ឬគោលបំណងនៃបុគ្គលណាមួយ ដែលចង់ទទួលយកឬ ទទួលគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យនោះ ។
- ៣- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចយល់ព្រម ឬមិនយល់ព្រមនូវសំណើនេះ ។
- ៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងបុគ្គលិក កម្មករ របស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតឲ្យមានយន្តការ ឬវេទិកាជាប្រចាំមួយ ដើម្បីរួមគ្នា គិតគូរពីបញ្ហារួមពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាព របស់ពួកគេ ។

លក្ខខណ្ឌទី១៣៖ ការទំនាក់ទំនង

- ១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយ លក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។

លក្ខខណ្ឌទី១៤៖ លក្ខខណ្ឌលក់អចលនទ្រព្យរួមមានកម្មវត្ថុករណីមាន ការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

- ១- ក្នុងរយៈពេល ៦ ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញា ប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័ត និងចុះបញ្ជី អចលនទ្រព្យ សំរាប់ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះត្រូវបញ្ជាក់លំអិតនៅឆ្នាំចាប់ផ្តើម ដំណើរការអាជីវកម្ម និងតំលៃដើមនៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ នៅរៀងរាល់ឆ្នាំ មុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវ ស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា កែសំរួលបញ្ជីមធ្យោបាយ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ ខ្លួន ដែលមានជាក់ស្តែង ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក ។ បញ្ជីនេះត្រូវ បង្ហាញនូវមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែលបានបន្ថែម ឬលុបចេញក្នុងឆ្នាំ ដោយមានបញ្ជាក់តំលៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយ ធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។

guidance or advice about any matter or incident in its distribution service.

Condition 12: Conditions on public interest

1. The Licensee shall not dispose of or relinquish operational control over any relevant asset prior to the written consent from EAC. "Relevant asset" means any asset for the time being forming part of the Licensee's Distribution System and other assets used for the retail supply of electricity to its consumers, any control center for use in conjunction therewith and any right, title or interest in land upon which any of the foregoing is situated.
2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset.
3. EAC may (following consultation with the Licensee) give consent or refuse consent to this proposal.
4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons.

Condition 13: Communication

1. All communications relating to this License shall be written in Khmer as official.

Condition 14: Sale Condition of relevant assets in the case it is the required from EAC

1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant asset, the licensee shall submit to EAC by 15th February each year, the list of its facilities as on 31st December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.

<p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត្យនានា ក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណលក់ ឬផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះបញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឲ្យអ្នកបន្តវេនមួយផ្សេងទៀត តាមគោលការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>2. Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC as relevant asset to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>
---	---



ឧបសម្ព័ន្ធទី១
តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលក់រាយអគ្គិសនី

SCHEDULE 1

AUTHORIZED RETAILING AREA

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលក់រាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាលក់រាយអគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់គឺនៅក្នុងបរិវេណផ្សារកណ្តាលស្ថិតក្នុងសង្កាត់ ផ្សារកណ្តាលទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។</p>	<p>1. The authorized retail supply area, where Licensee has the right to provide the electricity retail service to consumers is Kandal Market Area located in Sankat Phsar Kandal I, Khan Daun Penh, Phnom Penh.</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យលក់រាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ “ ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ 390 LD-Map-Chung Sok Lim-2014” ដែលភ្ជាប់ជាមួយ ។</p>	<p>2. The authorized Retail Supply area is determined by “the boundary map No. 390 LD-Map-Chung Sok Lim-2014” attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់លក់រាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែម តំបន់លក់រាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីកបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the addition of retail supply areas then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC’s determination. After EAC authorized to extend or to add retail supply area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>

ឧបសម្ព័ន្ធទី២
លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ

SCHEDULE 2

TERM OF LICENSE REVOCATION

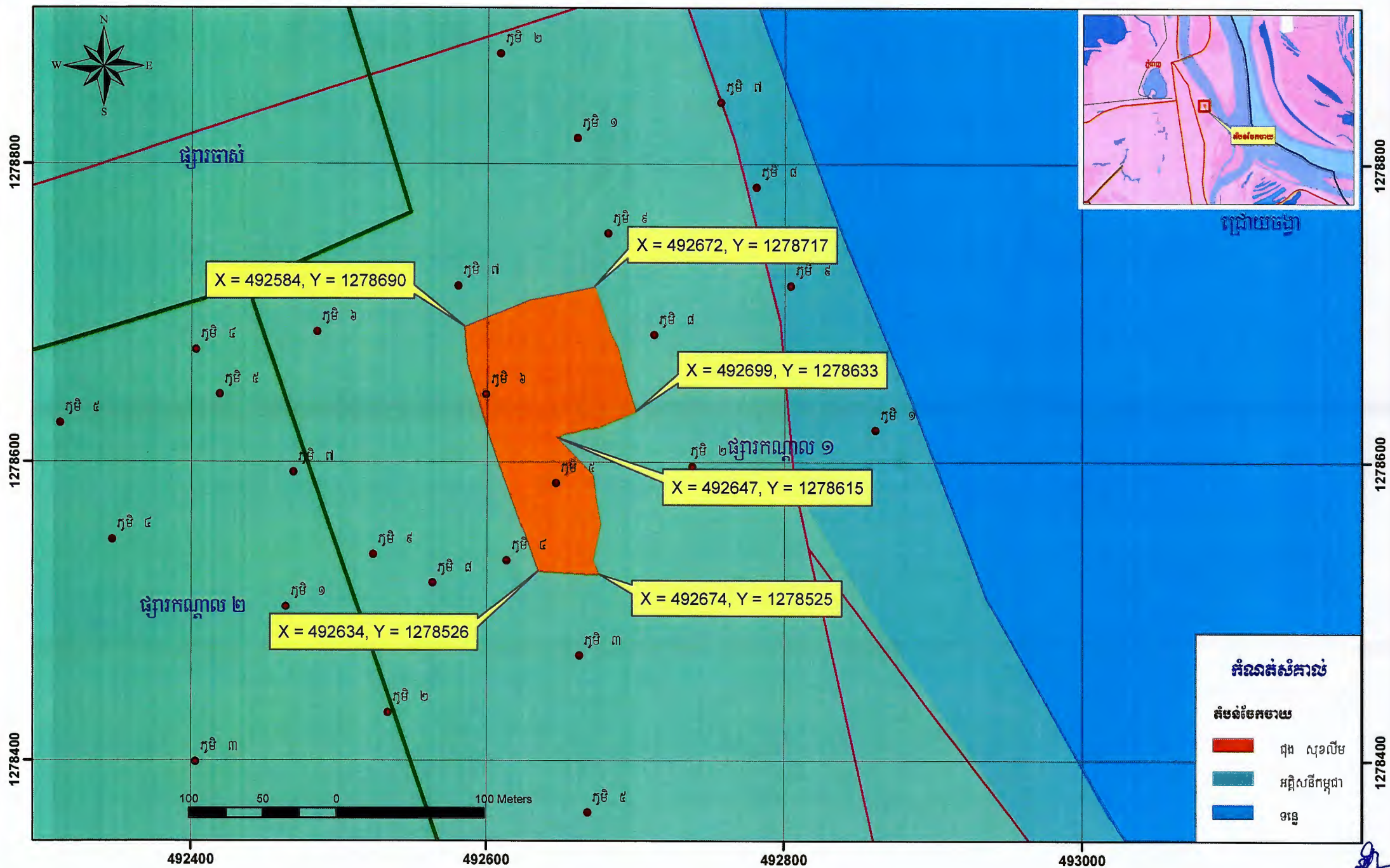
<p>១- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយដែលបានផ្តល់ដោយឯកសារនេះបានគ្រប់ពេលតាមកាលៈទេសៈដូចខាងក្រោម៖</p> <p>(ក)-ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណសំណូមពរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ទៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សុំឲ្យដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬ</p> <p>(ខ)-ប្រសិនបើ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ណាមួយតាមលក្ខខណ្ឌទី៦នៃកាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ទាក់ទងជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះមិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល៣០ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃដែលកំណត់ឲ្យបង់ ឬមិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអាជ្ញាធរបានប្រគល់លិខិតជូនដំណឹងឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ថាថ្ងៃទូទាត់បានផុតកំណត់ហើយ ប៉ុន្តែលិខិតជូនដំណឹងនេះមិនត្រូវចេញមុន១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលចំនួនទឹកប្រាក់នេះត្រូវកំណត់ឲ្យបង់ឡើយ ។</p> <p>(គ)-ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានប្រព្រឹត្តិខុសពីលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងមិនគោរពតាមបទបញ្ជាចុងក្រោយរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការកែតម្រូវកំហុសនេះ ឬ</p> <p>(ឃ)-ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនបានបំពេញការកិច្ច និងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឲ្យបានពេញលេញ និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព,ឬ</p> <p>(ង)-ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានប្រព្រឹត្តិខុសដោយចេតនា និងគ្មានហេតុផលចំពោះលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុងវិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាទាំងច្បាប់ការពារបរិស្ថាន សុវត្ថិភាព សុខភាព ពន្ធដារ ព្រមទាំងការអនុវត្តន៍ការការពារ និងស្តង់ដារនៃប្រព័ន្ធអគ្គិសនី ។</p> <p>២- នៅគ្រប់ពេលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយទុករយៈពេលមិនតិចជាង៣ខែទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណស្តីពីមូលហេតុដែលឈរលើនេះអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយតម្រូវឲ្យដកហូត។</p> <p>៣- ជំនួសឲ្យការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចអនុញ្ញាតឲ្យអាជ្ញាប័ណ្ណនេះបន្តនៅជាធរមានបន្តទៀត បើសិនជាមានលក្ខខណ្ឌបន្ថែមទៀត ដែលយល់ថាគួរត្រូវដាក់ជំនួស រួចលក្ខខណ្ឌបន្ថែមដែលត្រូវដាក់នេះ ត្រូវចងក្រងតាមផ្លូវច្បាប់ និងត្រូវប្រតិបត្តិតាមដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងត្រូវចូលជាធរមានដូចបានកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណដូច្នេះដែរ ។</p>	<p>1. EAC may at any time consider revocation of any of the licenses granted by this License Document under following circumstance:</p> <p>(a) if the Licensee requests in writing to EAC that that such license may be revoked; or</p> <p>(b) if any amount payable under Condition 6 of General Obligation of Licensee in relation to such license is unpaid 30 days after it has become due or remains unpaid for a period of 14 days after EAC has given the Licensee notice that the payment is overdue provided that no such notice shall be given earlier than the fourteenth day after the day on which the amount payable became due;</p> <p>(c) if the Licensee in the opinion of the EAC has committed a material breach of any of the terms and Conditions of such License and does not comply with a final order of EAC to rectify such breach; or</p> <p>(d) if the Licensee in the opinion of the EAC, is not in a position to fully and efficiently discharge the duties and obligations imposed on Licensee by such License; or</p> <p>(e) if in the opinion of EAC the Licensee has committed a willful or unreasonable default to comply with conditions set forth in the rules and regulations adopted by EAC, and the Laws of the Kingdom of Cambodia, including Laws regarding environmental protection, safety, health, taxes, and electric system performance, protection and standards;</p> <p>2. EAC may at any time give not less than 3 months notice in writing to the Licensee stating the grounds on which any License is proposed to be revoked.</p> <p>3. EAC may, instead of revoking any License, permit it to remain in force subject to such further terms and conditions as considered fit to impose and any further terms or conditions imposed shall be binding upon and be observed by the Licensee, and be of like force and effect as if they were contained in the License.</p>
---	---

ផ្នែកខ្លះនៃសង្គ្រាមកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ ១៩៧៩

390LD-Map-Chun Sok Lim-2014

Session no.263 on July 08, 2014

PCS: Indian 1960 UTM Zone 48 N





អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ No. 390 L

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះបរមរាជវាំង

អាជ្ញាប័ណ្ណ

សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

LICENSE

FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES IN CAMBODIA

ព្រះបរមរាជវាំង

អនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី និងយោងការអនុម័តក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី ២៦៣ របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានាថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤

In exercise of the powers conferred by Electricity Law and in accordance with the decision of EAC's Session No. 263 on July 08, 2014

សម្រេចផ្តល់ : **អាជ្ញាប័ណ្ណលក់រាយ**

Decided to issue: **Retail License**

ជូន : **លោកស្រី ជូន សុខលីម កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ លេខ ០១០២៤១២៦៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០១**

To : **MRS. CHUN SOK LIM holds Khmer Identification Card No. 010241266 dated December 24, 2001**

ដើម្បីធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីលក់រាយអគ្គិសនីនៅក្នុងបរិវេណផ្សារកណ្តាល ស្ថិតក្នុងសង្កាត់ផ្សារកណ្តាលទី១ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌរបស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងស្របតាមខ្លឹមសារនិងលក្ខខណ្ឌដែលមានក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ៣៩០ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ។

for providing the Electric Power Retail Supply Service at Kandal Market area located in sangkat Phsar Kandal I, Khan Daun Penh, Phnom Penh under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia in accordance with the context and conditions specified in License's Document No. 390 LD of July 08, 2014.

ភ្នំពេញ Phnom Penh, ថ្ងៃទី Day 08 ខែកក្កដា July ឆ្នាំ 2014

ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា 
CHAIRMAN

ហង្សធីនី និន្ទ